



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

HANDELSREGISTER

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

REGISTRO DELLE IMPRESE

An die  
Handels-, Industrie-, Handwerks- und  
Landwirtschaftskammer Bozen Südtiroler  
Strasse 60  
39100 BOZEN

Alla  
Camera di Commercio  
Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano  
Via Alto Adige 60  
39100 BOLZANO

**Antrag auf Richtigstellung bzw. Streichung der  
Daten im Internetportal „Unternehmen und  
Produkte aus Südtirol“**

**Richiesta di rettifica o cancellazione dei dati nel  
portale internet “Imprese e prodotti dell’Alto Adige”**

Der/Die Unterfertigte  
Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_ Geburtsort \_\_\_\_\_  
data di nascita \_\_\_\_\_ luogo di nascita \_\_\_\_\_

in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw.  
gesetzlicher Vertreter des Unternehmens  
in qualità di titolare/socio dell’impresa \_\_\_\_\_

mit Sitz in  
con sede a \_\_\_\_\_

Steuernummer  
codice fiscale \_\_\_\_\_

ersucht um

chiede

Richtigstellung von:

Telefon: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

e-Mail: \_\_\_\_\_

Webseite: \_\_\_\_\_

la rettifica di:

Telefono: \_\_\_\_\_

fax: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

sito web: \_\_\_\_\_

Streichung von:

Telefon: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

e-Mail: \_\_\_\_\_

Webseite: \_\_\_\_\_

la cancellazione di:

Telefono: \_\_\_\_\_

fax: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

sito web: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum / luogo, data

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / firma

Dem Antrag ist eine einfache Kopie des Ausweises beizulegen.  
Der Antrag kann nur mittels E-Mail an ff. Adresse

([handelsregister@handelskammer.bz.it](mailto:handelsregister@handelskammer.bz.it)) übermittelt werden.

Alla richiesta dev’essere allegata una copia semplice di un  
documento di riconoscimento.

La richiesta può essere trasmessa solamente via e-Mail  
([registroimprese@camcom.bz.it](mailto:registroimprese@camcom.bz.it))



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

HANDELSREGISTER

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

REGISTRO DELLE IMPRESE

### Schnellhinweis über die Verarbeitung personenbezogener Daten

(GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zum diesem Zweck erhoben und verarbeitet werden:

#### **Antrag auf Richtigstellung bzw. Streichung der Daten im Internetportal „Unternehmen und Produkte aus Südtirol“**

Die Daten werden im Auszug an Drittpersonen weitergegeben. Sie können jederzeit Zugang zu Ihren Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; Sie können außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung Ihrer Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung GDPR 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigen Sie den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Inhaber der personenbezogenen Daten ist die Industrie- und Handelskammer Bozen. Der Verantwortliche der Datenverarbeitung (GDPR 679/2016, Art. 4, Buchst. 7) ist der Generalsekretär für die von der Handelskammer verarbeiteten Daten, während der Sonderbetrieb "Institut für Wirtschaftsförderung" für die vom Betrieb verarbeiteten Daten verantwortlich ist. Beide haben ihren Sitz bei der Kammer in 39100 Bozen, Südtirolerstraße 60,  
E-Mail: [generalsekretariat@handelskammer.bz.it](mailto:generalsekretariat@handelskammer.bz.it);  
Zertifizierte E-Mail: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)  
Telefon: 0471 945511

Der Datenschutzbeauftragte (GDPR 679/2016, Art. 37) kann unter folgender Adresse erreicht werden:

Handelskammer Bozen, Südtirolerstraße, 60;  
39100 Bozen;  
E-Mail: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it) ;  
Zertifizierte E-Mail: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)  
Telefon: 0471 945511

Weitere Informationen finden Sie auf der Internetseite unter [www.handelskammer.bz.it](http://www.handelskammer.bz.it) unter dem Link „privacy“.

### Informativa breve sul trattamento dei dati personali

(GDPR 679/2016, art. 13 e art. 14)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per questo motivo:

#### **Richiesta di rettifica o cancellazione dei dati nel portale internet "Imprese e prodotti dell'Alto Adige"**

I dati vengono trasmessi terzi in visura. Lei può chiedere in ogni momento l'accesso ai Suoi dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei Suoi dati a un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati Lei autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto.

Il titolare dei dati personali è la Camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura di Bolzano. I titolari del trattamento (GDPR 679/2016, Art. 4, lett. 7) sono il Segretario generale per i dati trattati dalla Camera di commercio e l'azienda speciale "Istituto per la promozione dello sviluppo economico", per i dati da lei trattati. Entrambi hanno sede presso la Camera in 39100 Bolzano, via Alto Adige 60,  
Email ordinaria: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it) ;  
Email certificata: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)  
Tel.: 0471 945511.

Il Responsabile della Protezione (GDPR 679/2016, Art. 37) dei Dati (RPD) è raggiungibile al seguente indirizzo: Camera di commercio di Bolzano, via Alto Adige, 60; 39100 Bolzano;

Email ordinaria: [segreteriagenerale@camcom.bz.it](mailto:segreteriagenerale@camcom.bz.it) ;  
Email certificata: [info@bz.legalmail.camcom.it](mailto:info@bz.legalmail.camcom.it)  
Tel.: 0471 945511

Ulteriori informazioni possono essere consultate sul sito internet [www.camcom.bz.it](http://www.camcom.bz.it) cliccando il link "privacy".